

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC

منتجات
بسته‌نکار فصلی

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC



Udca Samli Iskender

عودجی شاملی اسکندر

استانبول : بازیدده مالیہ قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۴۶

استانبول — مطبعة عامره

۱۳۳۷

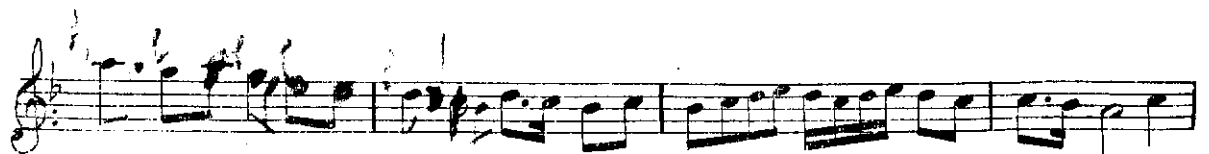
نغمه غنائك به نظار میسر وی

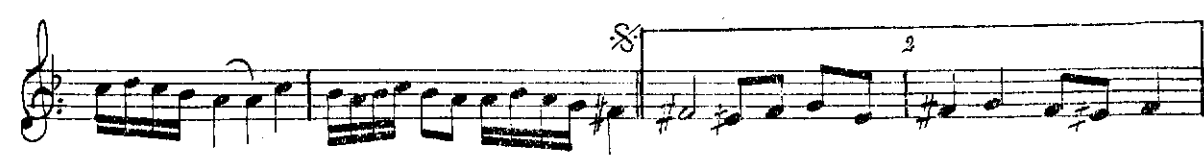
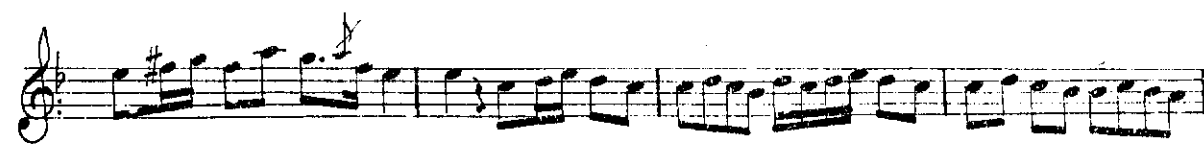
۲

برنجی خانه
دو کبیر



اکبری خانه





بسمہ اول ابرہہ کی موسمی کل سیرکستانہ بریلیم درہ افندیہ

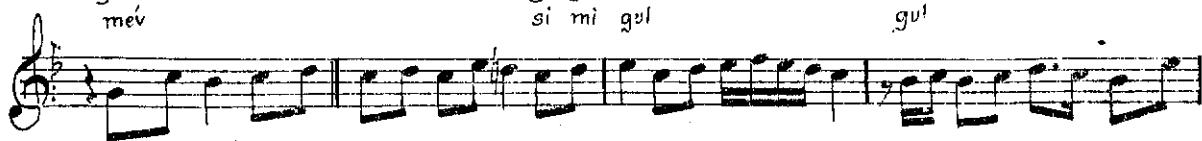
یار ای ری مو دی ریش
yar i ri richdi mev



مَو
mév

کول می سی
si mi gul

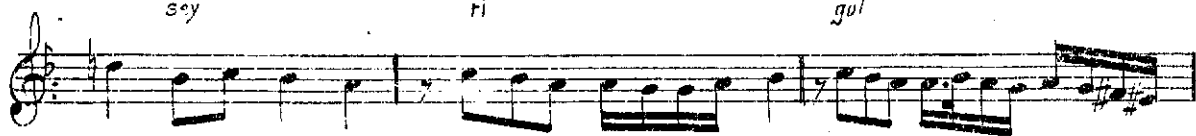
گول
gu!



سے

ری
زم

گوں



94!

۲۱

٦
٦٢٠

tan

ای
ز

de



lim

يا خـمـجا
djarim-ya

la

3



١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

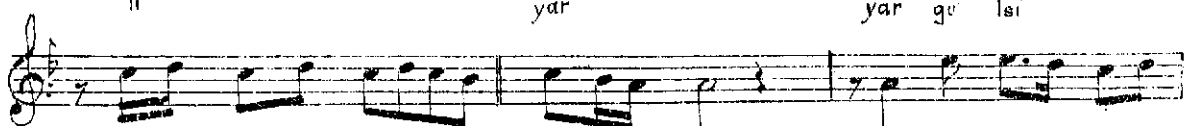
- ۱۱

yar

۱۷
۱۸

۹۰

١٠

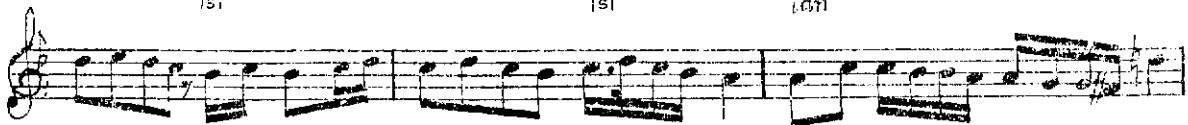


اسی
!si

سی

55
to

of
from



ح

de

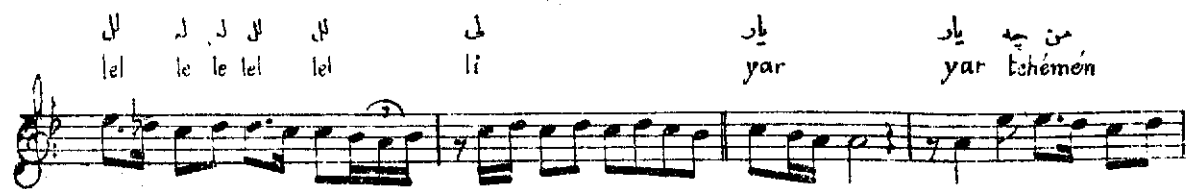
Jim

hey

1. $\frac{1}{2}$

77/8





مان man مان A man مان A man

بن ben ده شو dem ده dem

وای vay یار yar دجا dja نیم نیم ye لال le لال le لال le

لال le لال le لال le لال le ای ey لی li شا cha من من chahi من men

وای vay

داغلا آج دی آتسه عشقك دل نا سادیم

قاسم بک

آه آه dag لار lar آچ Ach دی di آ A تے te چی chi آتش Ach

قك Kin دی di لی ly نا na شا cha دی di

ما ma آ A دجا dja نیم nim چا cha ده re سا sa زمر zim

مر Mer ها ha مت met کا ka ریم rim یه ye

تیش ام دا دی مه
tich im da di ma

آه طغ لر آغ لار
ah beh nim fer

جی لار چاغ لار آه بیه نیم فیه
djouy lar behag lar ah be nim fer

آه نه نیم جا دی
ya di ma A dja nim CODA

بسته اول

ایریشدی منوتم من سیر عشق ندایدلم
ترنم
زمانه عیبه و صفاد ریمند و فنجی کبی
ترنم تاغ

بسته سماعی

مه نه شدم
مه نه بجه نه سیر افکنده شدم
هر نه که ناز شد شاد شود
مه شاد آنا نم که تا نه شودم
ترنم ... الخ
ای شاه من وای

سرفی بسته نکار

واغلا آید عا نشه عشق دل ناساد مه
یاره سازم مر محنتکارم عیبه امدا مه
ماغلا آغلا ر جویر باغلا ر نیم فریاد مه
چاره سازم مر محنتکارم عیبه امدا مه

قارم مجبور گنده ای آهوی موسی

هاتم بک مرمرک

دن راک
roundan

قاج ma medj bou

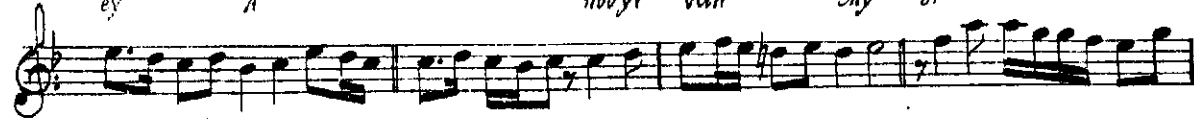


آهی
éy

آ
A

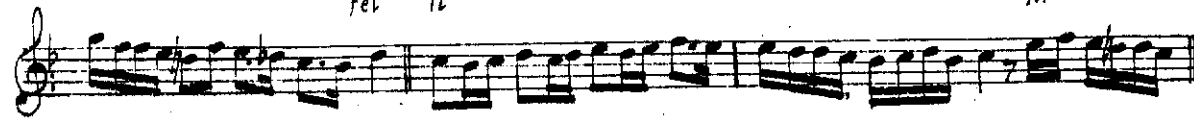
وح یی هو
houyi vah

شول
ohy ul



ایت
fét it

ساز
M.



دی غی
gayri

بو
bou

بی
by

نه کا
giane'



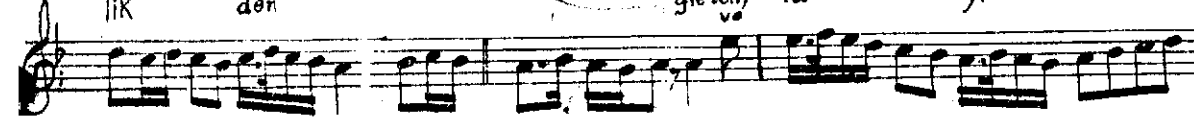
لک
lik

دن
dén

وچ
gietch, va

فا
fa

یی
yi



عا
A

ایت
dét it

آ
a



سا
dja

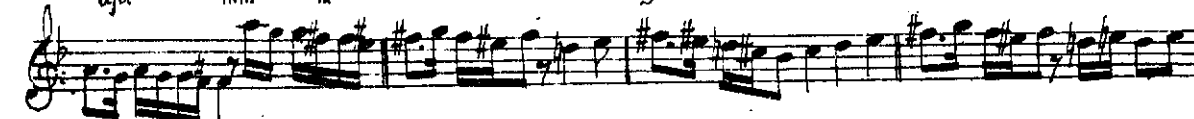
نیم
nim

ساز
M.

بک می
bezmé giél

س
sé

مسی
més bi



هیدج
hidj.

ریم
rim

نشی
neché ya

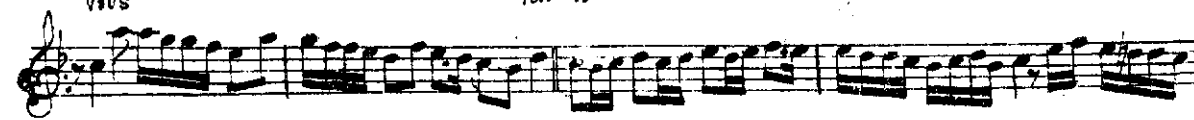
بی
bi



ووس
vous

ایت
lat it

8

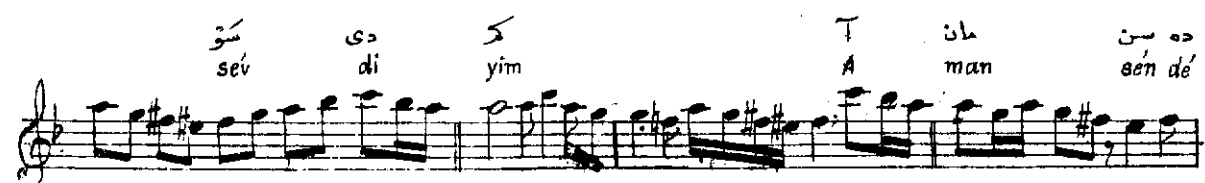
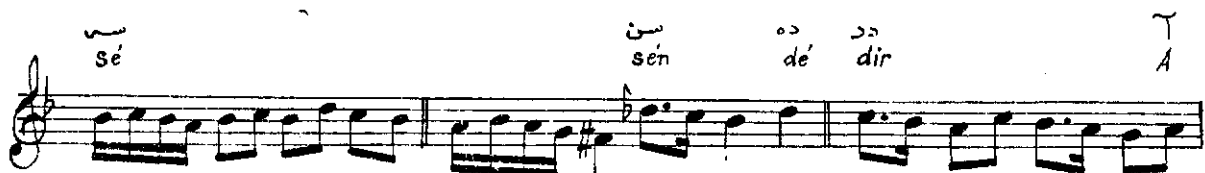


بسته نظر غیر بد بولما نسلی سود کیم

فامیگره طغنی افندیك

غای دی دت بول
gay ri dén boul

سل ت ماز
maz.té sé li



هز یاه سرد هوای زلف بانم اسر

بیم افندیك

بسته نكـ

هـر زـا مـان سـر
hér za man sér

دە هـە وە
dé hé' va

ی
yi



نا چا فی زول
xul fi dja na

نیم
nim

سـر ا
é sér



ان کل اول
al gul én da

دو ن کـو جـی
mi gieurun

جـه
djé



یار تی اح
ih ti yar

ال
el

دـن
dén



دو د کـی
quidér

دو د
dér

سو جان دی نا
nari djansou



لی دی زی
zi di li

کـی
Kéi

دی له سو
soulé ri

یل
yél



پا زه لـر
pa xé lér

سو جان دی نا
nari djansou



زی دی لی
zi di li

کـی
Kéy

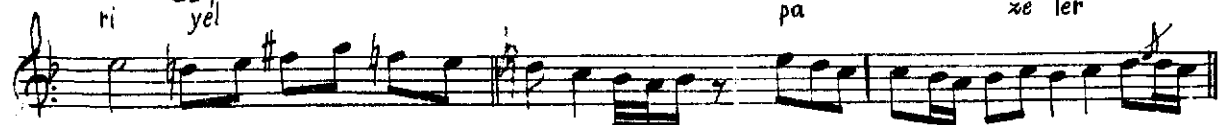
له سو
sou ld



ری یل
ri yél

پا
pa

لـر زه
xé lér



سُرقی آغرا و فر

آغراقصا

بسته نکار آغراقصا

هر زمانه سرورده قوامی زلف با نام اسر
اوله کلانده می کور بخیا صیارالد به کیدر
نار جانوز دلی کسولری بیازدر
اوله کلانده می کور بخیا صیارالد به کیدر

غیریدر دیوانه شلی سودیم
سند و در دیوانه کوکلم سند و در
عاشقیم ایدنجلی سودیم
سند و در دیوانه کوکلم سند و در

قاجار محبوس کده ای القوی و شلی القلیت
غیریدر بیگانه کده کج و فانی عادتایت
بزم کل سر مسته کج کده بایه ملتایت
سُرقی مودر قهرم سبیلک اید صحتایت

سا کرغانک

دام فسونطه بندایتک دلی

دا می اف سو بندله نک ایت دیک
da mi ef sou nem la ben ayt dit din

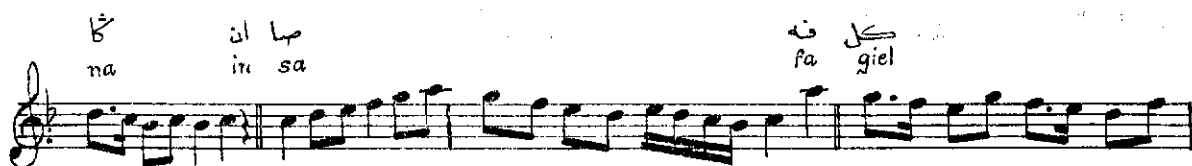
دیک دی
din di-li

دیک دی جا دیک له
ha ri djév rin lé ha

دیک ایت دیک گ
rab it din gu

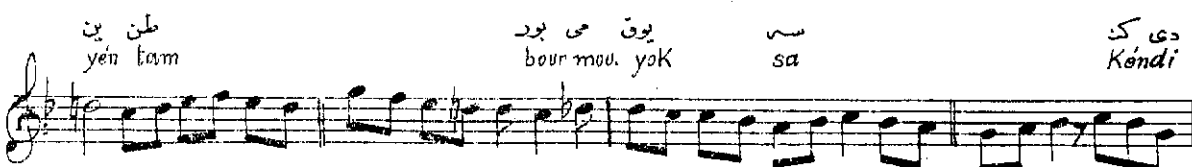
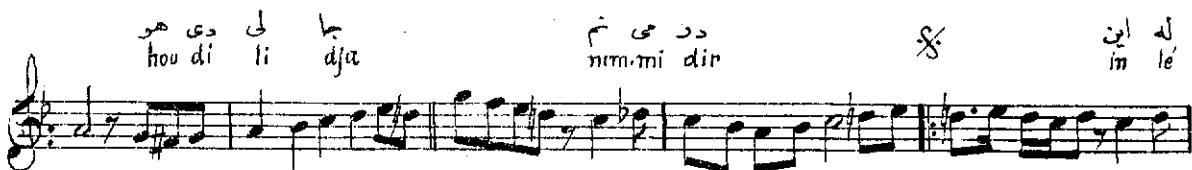
لی
li

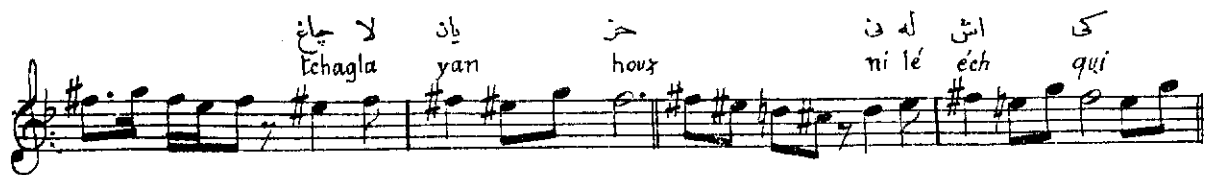
زی کی نا له تیرگی دیک
mér Kexi na le gié tir din



برنواي دلمراسده دل جا محمد

موسیقی مافوق عثمانيه افنديک





جانا سا عا سونجه بر خضر اولسونه فانوز احمد بك



سوت سوت "ساز" M. دو قو فی دی تیش
Soun M. Ech ry fi Kou dou

مک له کول اول موف ته خیر اول
moun la gieu nul muf té hir ol

سوت سوت "ساز" M. سوت
Soun M. Soun

آده نغمه
CDA

بسته نثار

اوفر

اوره آقصاب

شرقی
آغراقصاب

جانا سکاها سن نیجه برنمصارا سوت
لهائی کونه دك دبه بوکا قتل اوسوت
نشیف قدر سکا کول مغنوزاوسوت
کوسن یوزی سودی کیم اید بر اوسوت
آی سوت سوت سوت

بونای دلاسه آه دل و جانم میده
اینکه بیهوشی بوقه کی انفا نمیده
میغدا یه غریبه اشک میثم کرایه نمیده
اینگله بیهوشی بوقه کند و انفا نمیده

دام فزونکده بنایدک دلف
منار جورنگه خرامه بنایدک کل
مرکز ناله کینه دك بیل
قیسمه ای مهر و بکا انصافه کل
دوقه کل سبیل سبیل شوقه کل

محبور اولدم بهر کوله

هاشم بك مرصومك

اول بوديچي
Medjbour. ol oloum

بن
ben bir

گو
go

له
le

دوش دی شیم
chimdi duchdom



دل
dill

دن
den

دی
di

له
le

له
le

شبه بول ست فر
foursat boulssarm



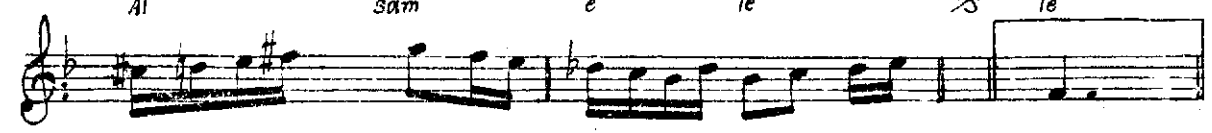
آل
Al

سه
sam

آ
e

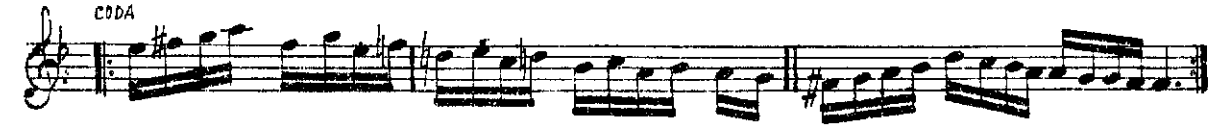
له
le

له
le



آده نغمه

CODA



ممکن اولدی یی تحمیل سنک ابرامنه

کنیم یی مریضی بک

مور
mum

اول
Kun ol

سه
say

دی
di

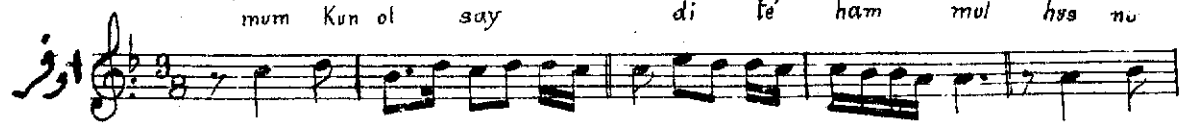
ته
te

هم
ham

مل
mul

حسی
hys

نو
nu



نک
nun

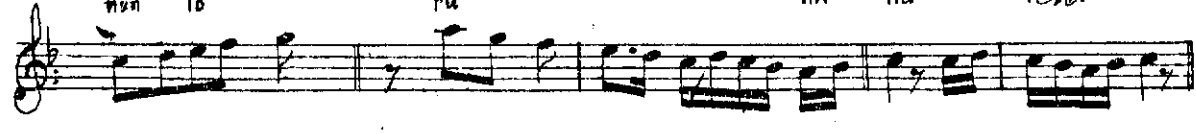
اب
ib

دا
ra

می
mi

نه
na

"ساز"
Mo.



کیم
kim

دو
du

ش
sher

دی
di

عش
Ach

کی
Ki

نک
nin

آ
A

دا
ra

می
m



سوز
soux

آ
A

لا
la

می
mi

نه
na



"ساز"
Mo.

ته موب
Nub te

لا
la

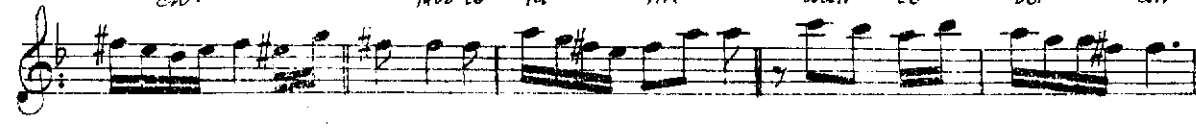
لیک
lik

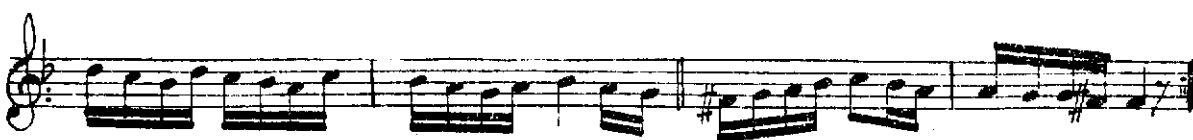
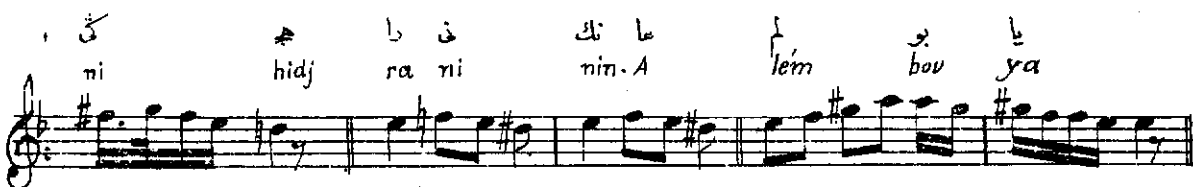
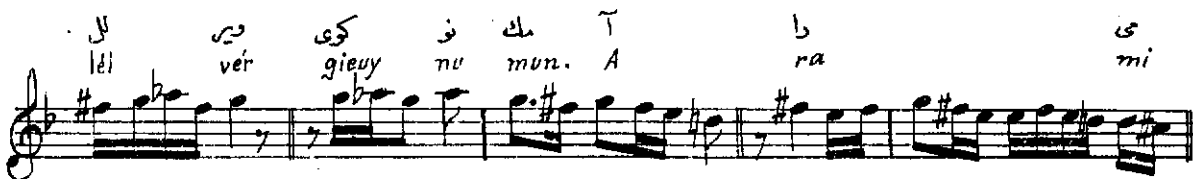
دن
dan

ته
te

تیر
ter

دد
dir





سمع اميرم بويجه سوندي آفاريه قطيبك

دۍ سون جمه بو دم می او می chem i

di seun dje' dim bou my u



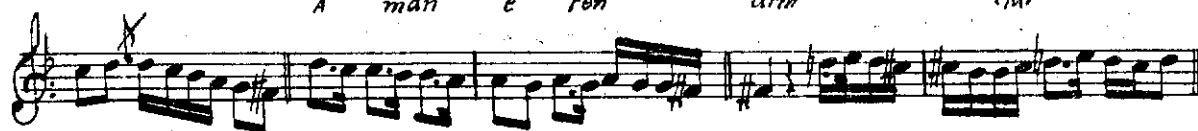
آه Ah دَوْ ~~دَوْ~~ dév ری ri فە Fe' لك lek لى ما tali عى mé



دو	دی	آ	آ	آ
deum	di	Ah	Ah	Ah

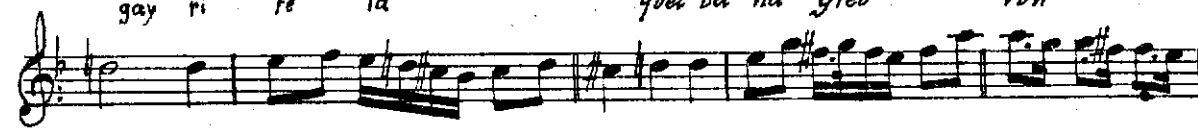


٦ مان ٦ فا دم ٠ لک
 A man e' fén dim M.



run کو با لا دی ری فی گی

run quét ba na giév ri fé qay

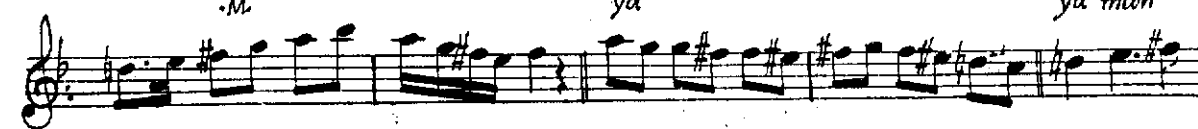


دي .آ T
di Ah Ah

T ah في الك
A man Fe lek



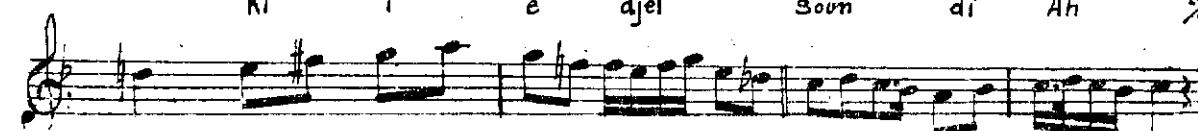
ماذ	يا	ماذ يا
.M	ya	ya man



سا فی ری زه "ساز" م. فہ لک



آه دی صون جل ا ع قی
Ah di soun djel e ki



مستك لاي يري قلب نزارم داغدارم

مسبك

has ré tin lé éy pé ri Kal bi ni

دور لهندي

زا rim داغ dag لا rim يا دي دوب dub ووس vous

لات lat ده de مك min تا صوب ho لون loun دجا dja آغ ag لا la

rim rim يا ده re مي my هاي hay فا fa يي yi

ne Kén dy é ilm lé bag لا rim rim

آده نعمه Cbaa

سنگيه سماعي

شمع اسبدم بركيچي سوندي

دور فاك لما العمه دوندي

غيري فلوكت بكا كوروندي

زقهر بن ساق اهل سوندي

سنگيه سماعي

لهر دم سوز افشوس ايله يواه اوله بقدر

دنياده نيم سوك نفس آه اوله بقدر

در دمت آينيم اوده آگاه اوله من در

دنياده نيم الخ

دور لهندي

مستك لاي يري قلب نزارم داغدارم

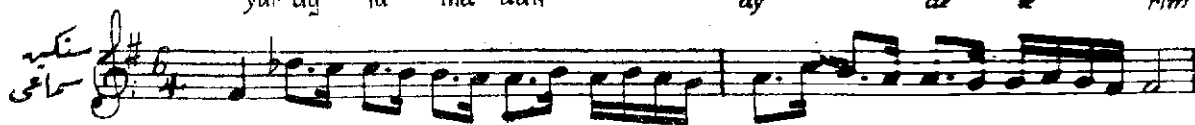
ياد ايدوب و بولست دلك تاميچ اولغچا غدارم

ياره مي عيغايه كندى الله باغدارم

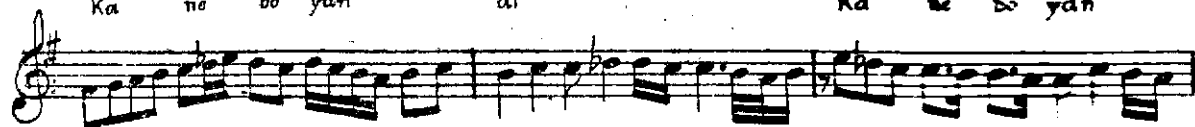
نقرات كنلا

بار آغلاسه دده دیر لر قانه بواندی
 حاجی فاشه بکاک

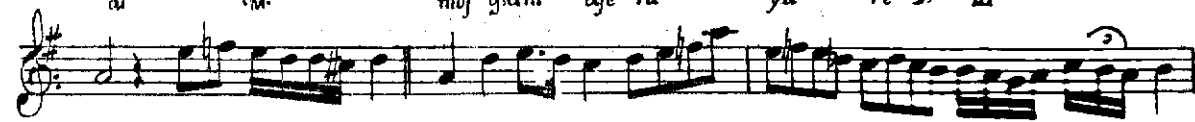
آغ یار یان آغ لا ما دان دی دی لک ریم
 yar ag la ma dan dy de le rim



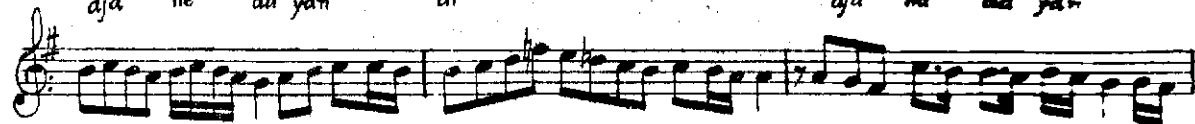
کا نه بو یان دی کا نه بو یان
 Ka ne bo yan di Ka ne bo yan



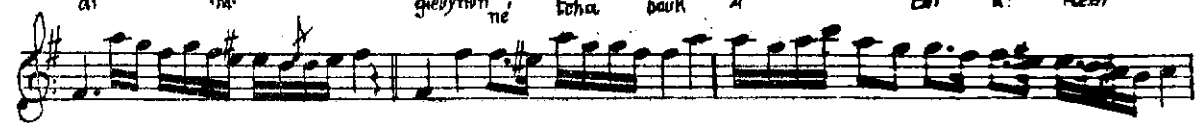
دی سازه .M. میج گران دیه فا یا ره یو کا
 di saze .M. muj grant de fa ya re yo ka



دیا نه دا یان دی دیا نه دا یان
 dia ne da yan di dia ne da yan



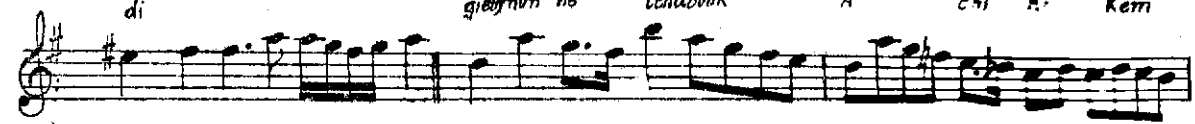
دی سازه .M. گریمن نه بوق کا عا چی کی کیم
 di saze .M. geymun ne toha bauk A chi ki keim



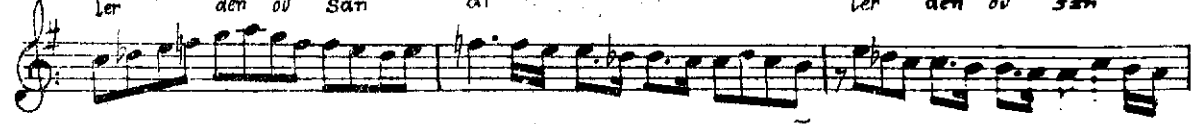
تر سان او دن دی تر سان او دن
 ter san ou den di ter san ou den



دی سازه .M. گریمن نه بوق کا عا چی کی کیم
 di saze .M. geymun no tohabouk A chi ki keim



تر سان او دن دی تر سان او دن
 ter san ou den di ter san ou den



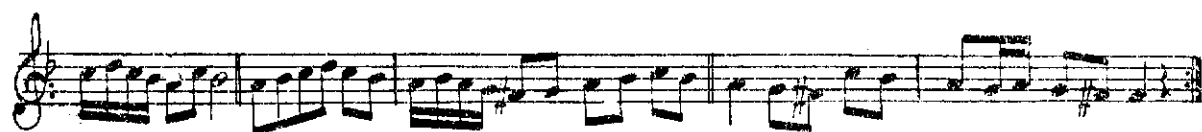
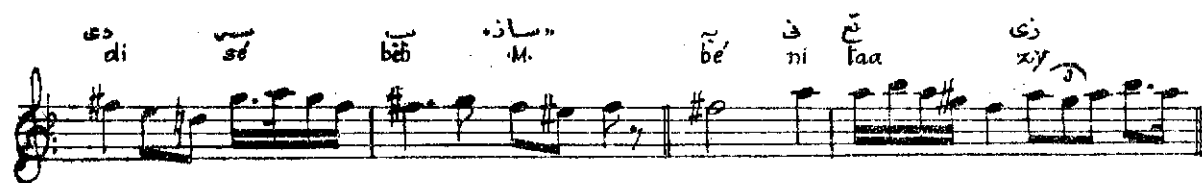
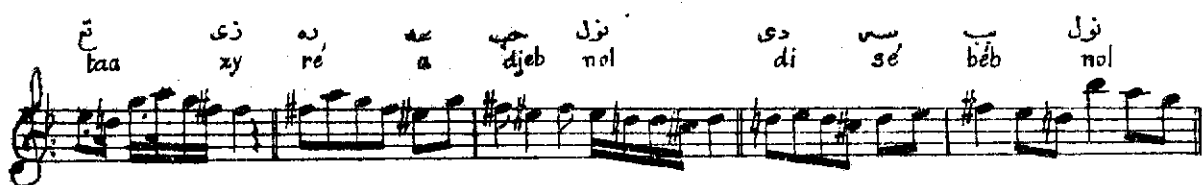
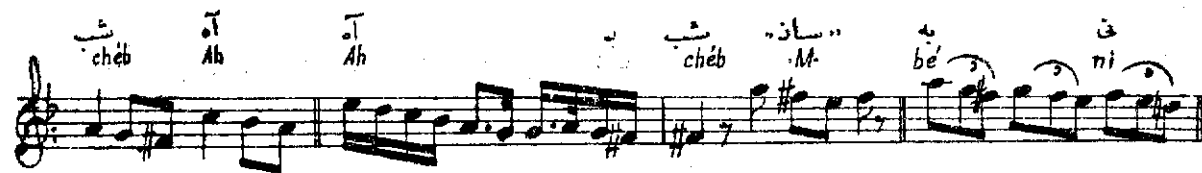
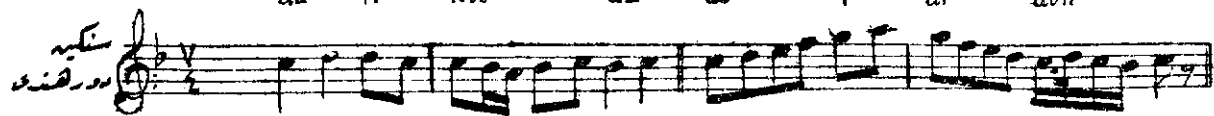
دی دی قار آره نغمه
 di di qar a-re-negme



دارایوچ نزاری دوتکی غضب

طنبوری عزیز باک

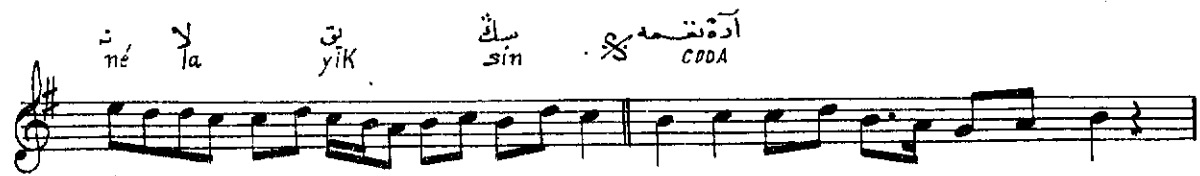
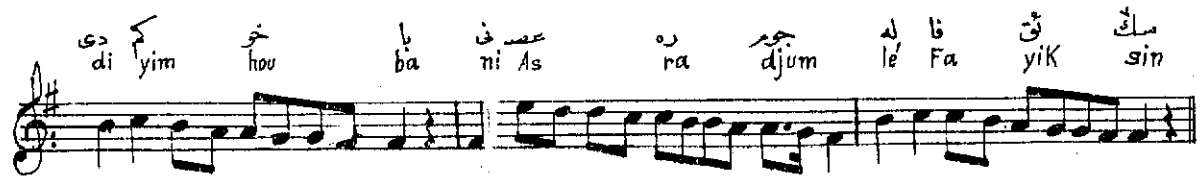
دا بی لب دی دون
da ni loub da ma di dun



کوزلک شربارای عشق بک موافقک

ضیابک

با ار دره یی سڭ زل کو
ba er ré by sɯŋ zəl kɯ



کندی طرفندن نومه یه آغشود

بسته نکار

شرق

دورلندی

دورلندی

سکینه سماعی

کوزلک شربارای عشق بک موافقک

دارلویبده نه ایدی وونکی غضب

یاراغلو مادیه لرم قانه بو یاندی

امید اول سورکیم غوبانه عصره مجله نو سڭ

آغودم عقلم کله بک بوشب

مرکاز مفا باره نی جانانه دایاندی

وکل برکیمه ده کوکلم دل نالانه لایقک

بنی نغز بره عیب نولای سبب

کوکلک نه جابو عاشق کتله دره و سانی

نقرات... کتا

نقرات... کتا

مرکاز مفا... الخ

ره ساژ ره یوق ره سو زی شی دی
re M. tcha ré yok sou zi shi di

لی زا
li za

ره آره قشده
re a ché

ما فکرم پیدا نموند
استدک ره کو طعی ویر دم سکا
ma fekram pidā namūnd
astadk reh kō ṭe'ī wīr dām saka

ایس دی گریو نو می ویر
is di griyo nu mi wīr

ره ساژ
re M.

هر نه موم کو ن سه سا نا
her ne mūm kō n se sa na

ای دی دم فده دا ساژ
i di dām fē da M.

ره ساژ آه نه لیر دین نه لیر
re M. ah ne līr dīn ne līr

سو سو سون ره با نا ساژ
so so son reh ba na M.

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه

فاریک افندی

نیت dim sa na ey gon djo' Fé mim
 آغ یار Ag yar
 سوسی سوسی له le
 ای له her اوز ذوب کیم دم dem giexub ux
 بو فیه me bé ni beuy
 له له ۱ ۲
 له له ۱ ۲
 آدی کیم نه euy آیت ده rém it
 آده نفسمه Coda
 قمار

بسته نکار

قته قوفتی

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه
 اغیار ایله هر دم کز و باورم نه بنجی بوید
 اینجه بنجا اهل کل کرم ایت بنه که اوید
 اغیار ایله الخ

جور جه

استک ده که کلیمی ویردم سکا
 هر نه ممکنه سکا ایتیم فنا
 هر غزائیک نه مرکب بکا
 بیلیمک قدرم بازده ای بد وفا

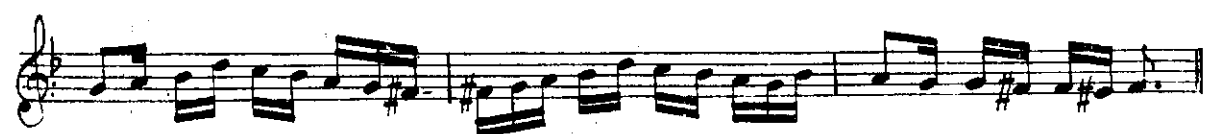
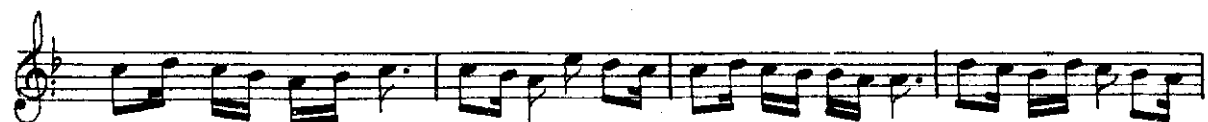
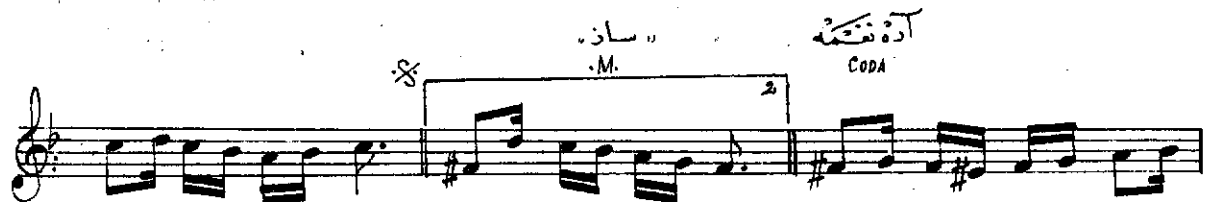
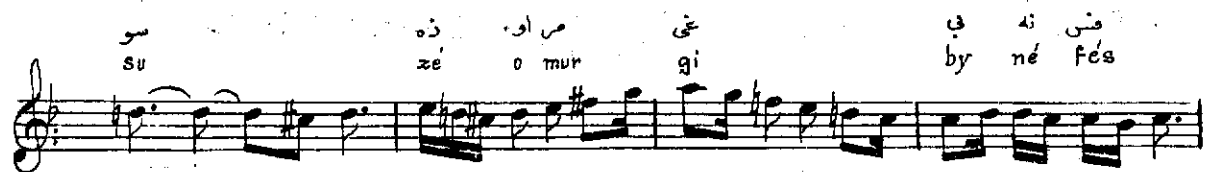
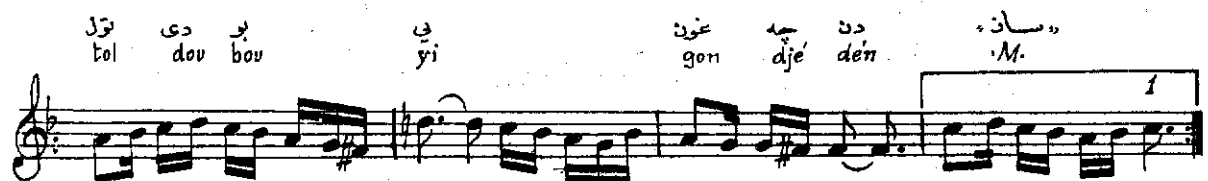
سرفی

دوبک

دوشدی که کلیم قهوی دلدار
 عاقبت ناره باندی بیچاره
 چاره بیوه سوز سه دلزار
 عاقبت ناره باندی بیچاره

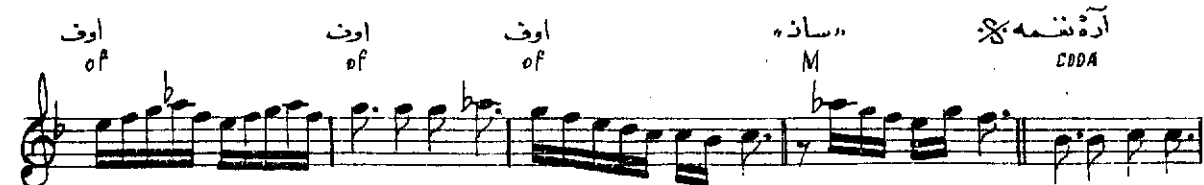
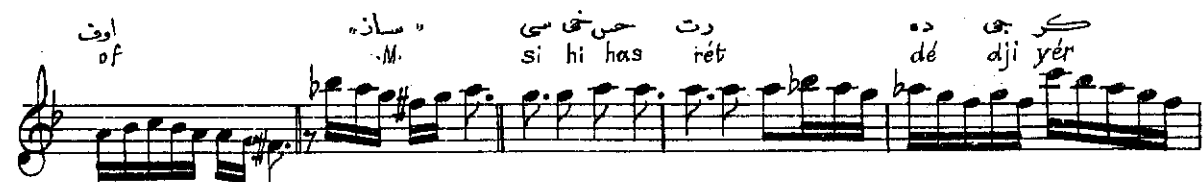
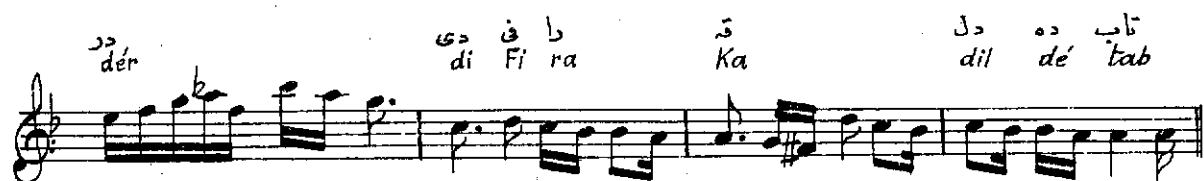
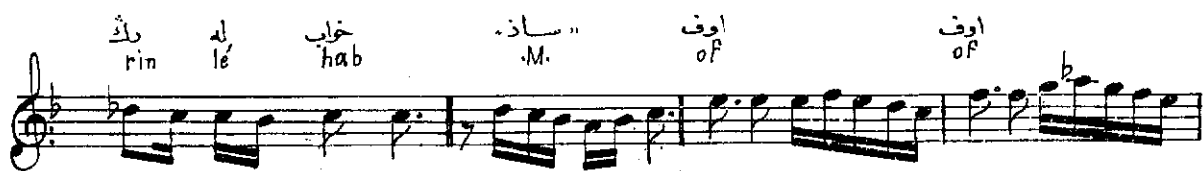
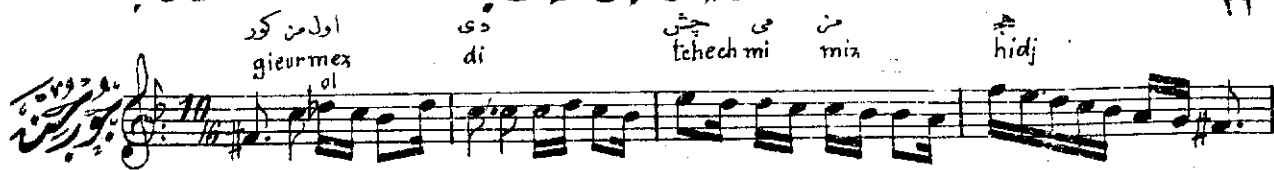
آسمانه سینه دمه پر وازايد و بمرغ لھوس

قانون غايسيان فني



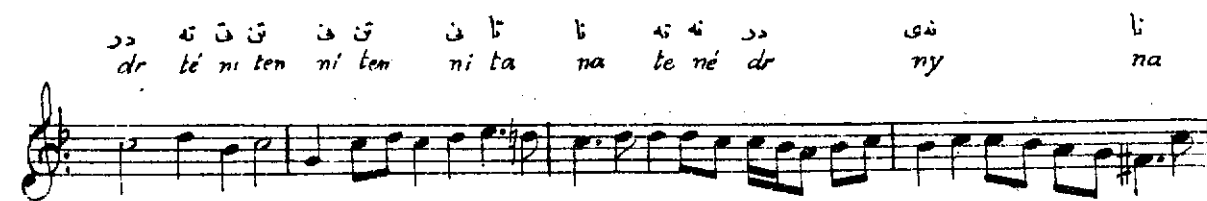
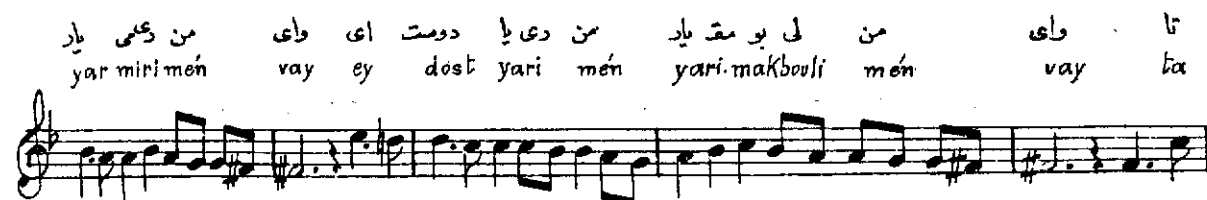
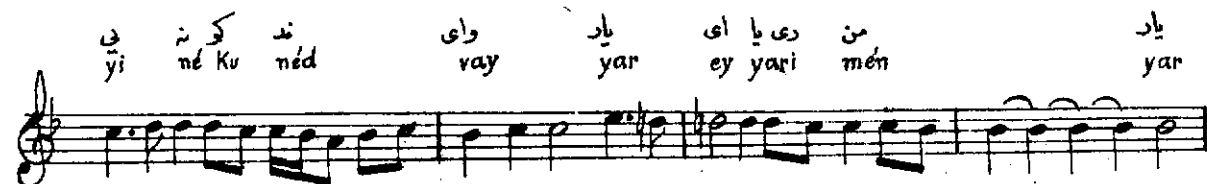
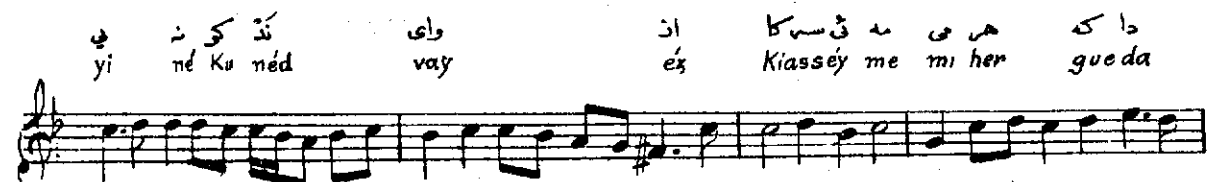
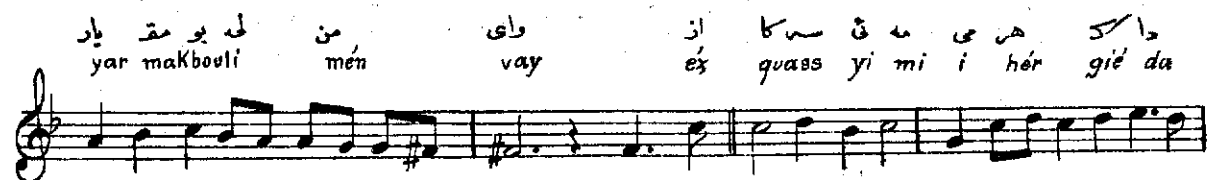
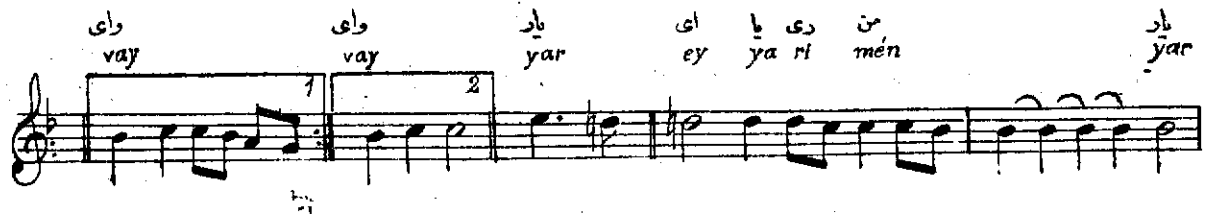
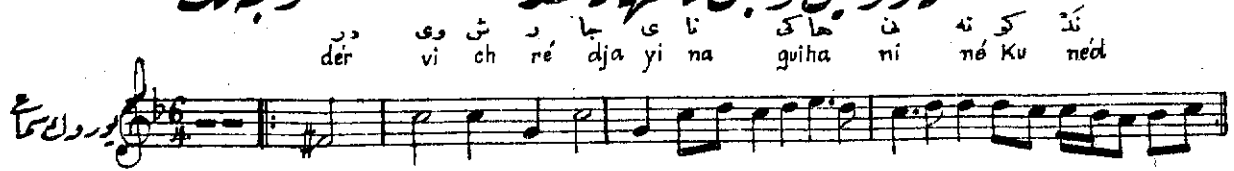
کورزا ولدی شیمز هجره ضواب علی مهدی باب

۲۹



در ویش های ناکرمان کند هواجزک

۳۰



نعمانه غانك به نكاز ساز سماعي

۲۲

تعالی

ایکینجه خانه

درمجه خانه

درمجه خانه

1 2

***** بسته نگار فصلی *****

فهرست

صفحه	صفحه
شمع امیدم بویچه سوندی	۱۹
هردم سوزوم افسوس ایله ایوا اوله جقدور حسن افندی	۲۰
حسرتکله ای بری قلب نراوم آغلارم حسن بک	۲۱
پار آغلامه دن دیده لرم قانه بویاندی حاجی فائق	۲۲
داویلو بده نه ایدی دونکی غضب طنابوری عزیز	۲۳
کوزلسک مشرب عشقه بک موافقک ضیا بک	۲۴
دوشدی کوکلم هوای دلداره کنجه چی حسن فهمی	۲۵
ایسته دکده کوکلی ویردم سکا حافظ جیل افندی	۲۶
نیتدم سکا ای غنجه فم جرمی سولیه قانیک افندی	۲۷
آشیان سینه دن پرواز ایدوب مرغ هوس قانونی غارید	۲۸
کورمن اولدی چشمی مچرکله خواب علی صلاحی	۲۹
درویش رجای نا کهای نکند خواجه نیک	۳۰
نعمان آغا	۳۲
نعمان آغانک	۱۲
ایرشدی موسم کل سیر گلستان ایدم دده اندینک	۴
من بنده شدم	۶
داغلا آجدی آتش عشق دل ناشادیه هاشم بک	۷
قاجه مجبور کدن ای آهوی وحشی	۹
غیریدن بولاز تسل سودیکم قاضی سکر مصطفی بک	۱۰
هر زمان سرده هوای زلف جانانم اسر بین افندی	۱۱
دام افسونکله بند ایتدک دلی شا کر آغانک	۱۲
بونوای دلغراش آه دل جانمیدر موصلل حافظ عثمان	۱۳
جاناسکا عاشق نیجه بر منحصرا ولدون قانونی احمد بک	۱۴
مجبور اولدم بن برکوله هانم بک	۱۶
ممکن اولسه ایدی تحمل حسنک ابرامنه کنجه چی حسن فهمی	۱۶
کوروب نورچالک ماه شاشدی رفعت بک	۱۸

شیمدی به قدر نشر اولتان سوزناک ، نهانده ، عشاق ، قرجفسار ، کردیلی ججاز کار ، ججاز ، هزام ، حسینی ، ججاز کار ، صبا ماهور ، هم عشیران ، شت عربان ، یکاه ، فرحناک ، عجم کردی ، طاهر پوسه لک فصللری اولوب هردرت آیده برده اوچ ، پوسه لک حسینی عشیران ، شوق افزا ، سوزدل ، فرخزاد ، سلطانی یکاه ، عجم پوسه لک ، سگاه ، اصفهان ، نیشابورک ، ججاز هایون ، راست بسته نگار فصللرندن برر دانه سی نشر اولنه جقدور . هر فصلک فیثانی قرق غروشدور . آرزو ایدلره انتشار ایدن وایده جک اولان اشبوفصللر آجونه دخی قید اولنور .

۱۵۰ غروش مزین و مجلد تخبه الحان پیشرو و سائر ، ه غروش پراکنده پیشرو و ساز سماعیلری یوزبارده منتخبات شرقی و قنطوقورمه لر نوله لریمز مقتدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح طبع اولونمشدر . مغازه مزده . فروخت ایدلکده اولان بالجله نوله لریمز معتو دخی فهرستمن مجافاً محترم مشتری لریمزه تقدیم ایدیلیر . [اهون فیثانله آجونه قید ایدیلوروز] .

کنجه چی حسن فهمی بک طرفندن تصحیح اولونمشدر .